

REUNIÓ INFORMATIVA
SICUE-SÈNECA 2011/2012
(TRÀMITS DURANT
L'INTERCANVI)

CONTRACTE D'ESTUDIS (ACUERDO ACADÉMICO C)

- Cal entrar a la pàgina www.sia.uab.cat
- Consulta i sol·licitud d'intercanvi OUT
- Contracte d'estudis

DADES PERSONALS

NIA	NIP	Document d'identitat
Nom	Correu Electrònic	Correu Electrònic Personal

SOL·LICITUD REALITZADA

	Estat	Tipus de programa d'intercanvi	Curso acadèmic de sortida	
   	Sol·licitada	LLP-Erasmus	2008 / 2009	
  	Sol·licitud Admesa	Sicue-Sèneca	2010 / 2011	Àrea del Gestor

Nova sol·licitud de sortida per a l'any 2011

- 

TENS LA SEGUENT PLAÇA ASSIGNADA

Curso acadèmic de sortida	Tipus de programa d'intercanvi	Universitat de destí	País	Període	Mesos d'estada	Estat
2010	Sicue-Sèneca	Universidad de Granada	Espanya	Anual	9	Acceptada Fes clic aquí per a Renunciar/Aceptar

ACORD D'ESTUDIS

Per a accedir a l'acord d'estudis de la teva plaça assignada a la universitat Universidad de Granada fes clic **aquí**



CONTRACTE D'ESTUDIS PROVISIONAL

A la primera pantalla “**Assignatures a cursar a la universitat de destí**”, cal introduir les assignatures de la universitat de destí que es volen cursar.

Assignatures a cursar a Universidad de Granada

DADES PERSONALS

NIA

NIP

Document d'identitat

Nom

Correu Electrònic

Correu Electrònic Personal

 Consultar Expedient Complet

Àrea Personal

Assignatures a cursar a E GRANADA01

Relació Assignatures E GRANADA01 - UAB

Impressió i estat de l'acord

DEFINEIX LES ASSIGNATURES QUE CURSARÀ A E GRANADA01

Codi Assignatura	Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects	Tipus

 Gravar

Cal introduir el **nom de l'assignatura**, el **nombre de crèdits** que atorga la universitat de destí i l'equivalent a ECTS. Si no se sap el **codi** de l'assignatura de la universitat de destí, no cal posar-lo. Cada cop que s'introdueix una assignatura, cal gravar i apareixerà a la part inferior de la pantalla. Si el nombre de crèdits és decimal, cal posar el decimal amb un punt (no accepta les comes).

DEFINEIX LES ASSIGNATURES QUE CURSARÀ A E GRANADA01

Codi Assignatura	Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects	Tipus
1501137	Terminologia	7.2	9	

Gravar

ASSIGNATURES DEFINIDES

	Codi Assignatura	Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects	Tipus
Assignatura Relacionada	15011HC	Traducción 4 B-A Árabe	4.8	6.0	
Assignatura Relacionada	15011HE	Traducción 6 B-A Árabe	4.8	6.0	
Assignatura Relacionada	14	Lengua B 1 Árabe	9.6	12.0	
Assignatura Relacionada	1501128	Francés Lengua C (nivel 3)	7.2	9.0	

A la pantalla “**Assignatures a cursar a la universitat de destí**”, trobareu a mà esquerra les assignatures de la universitat de destí i, a la dreta, les assignatures de la UAB. Per anar relacionant-les, cal marcar el quadradet que hi ha al costat de l’assignatura de la universitat de destí i el del seu equivalent/s a la UAB. En finalitzar cada relació, cal **gravar** (és a dir, una per una). Les correspondències surten a la part inferior de la pantalla.

i 1. Per a relacionar assignatures, selecciona una o més assignatures de la llista de "Assignatures a E GRANADA01" i una o mes assignatures de la llista "Assignatures a UAB" i fes clic al botó gravar. Si no trobes l'assignatura a la taula "Assignatures a UAB" pots fer clic al "Mostrar més assignatures".
 2. Repeteix aquest pas per a totes les relacions que vulguis que apareguin al teu acord d'estudis

ASSIGNATURES A E GRANADA01

Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☐ Terminologia	7.2	9.0

ASSIGNATURES A UAB

Descripció	Crèdits	Tipus d'assignatura	Crèdits Ects	Curs
☐ Crèdits de lliure elecció	?	Lliure elecció	0.0	-
☐ Crèdits optatius	?	Optativa	0.0	-
☐ 22845 - Terminologia y Lexicología aplicada a la Traducción ¹	8.0	Troncal	0.0	XX

Si no trobes alguna assignatura optativa, o vols canviar el caràcter d'optatiu a lliure elecció d'alguna assignatura fes clic aquí per a inserir-la en la llista

Gravar

RELACIÓ ENTRE ASSIGNATURES E GRANADA01 - UAB

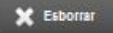
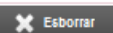
	Assignatures a E GRANADA01	Assignatures a UAB
✕ Esborrar	15011HC - Traducción 4 B/A Árabe	22810 - Traducción Directa Árabe C 3 ¹
✕ Esborrar	15011HE - Traducción 6 B/A Árabe	22825 - Traducción Directa de l'Àrab C4 ¹
✕ Esborrar	150112B - Francès Lengua C (nivell 3)	22085 - Francès C 2 ¹

A la part inferior de la mateixa pantalla trobareu les equivalències realitzades.

Si no trobes alguna assignatura optativa, o vols canviar el caràcter d'optatiu a lliure elecció d'alguna assignatura fes click aquí per a inserir-la en la llista

Gravar

RELACIÓ ENTRE ASSIGNATURES E GRANADA01 - UAB

	Assignatures a E GRANADA01	Assignatures a UAB
	15011HD - Traducción 4 B-A Àrabe	22513 - Traducció Directa Àrab C 3 ¹
	15011HE - Traducción 6 B-A Àrabe	22528 - Traducció Directa de l'Àrab C4 ¹
	1501128 - Francès Lengua C (nivell 3)	22088 - Francès C 2 ¹
	14 - Lengua B 1 Àrabe	22517 - Àrab C7 ¹ 22532 - Àrab C8 ¹

¹ Assignatura matriculada en el curs actual

² Assignatura suspesa

Per acabar, cal anar a la pantalla **“Impressió i estat de l’acord”**. Primer, cal gravar el contracte d’estudis. En segon lloc, cal imprimir **l’Acord UAB”** i **l’Acord Uni”**.

Cerca d'alumne Assignatures a cursar a E GRANADA01 Relació Assignatures E GRANADA01 - UAB **Impressió i estat de l'acord**

ESTAT DE L'ACORD

☐ Acord en espera
☐ Acord modificat per l'alumne
☒ Acord aprovat

Data de modificació: 15/11/2010
Data d'aprovació: 15/11/2010

i Acord traspassat a matrícula

Data del traspàs a matrícula: 15/11/2010
Observacions

1 Gravar 2 Imprimir acordUAB 3 Imprimir acord uni destinació

RESUM ASSIGNATURES

Un cop impresos ambdós documents, cal passar una **tutoria amb el coordinador** per tal que l'accepti (si l'accepta el signarà).

1. Acord UAB

És un acord intern de la UAB. Només necessita la signatura del coordinador de la UAB i de l'alumne.

 ACORD D'ESTUDIS Universitat Autònoma de Barcelona		PROGRAMES DE MOBILITAT D'ESTUDIANTS																																																																																		
DADES DE L'ESTUDIANT																																																																																				
Nom	NIP	Doc. Identitat																																																																																		
Centre: Facultat de Traducció i d'Interpretació																																																																																				
Estudis: Llicenciat en Traducció i Interpretació (Alemany)																																																																																				
Programa de mobilitat: Sicue-Sèneca																																																																																				
Institució de destinació: Universidad de Granada (Espanya)																																																																																				
Curs acadèmic: 2010/2011		Període de l'estada: Curs complet																																																																																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">PROGRAMA D'ESTUDIS EN DESTINACIÓ</th> <th colspan="5">PROGRAMA D'ESTUDIS A LA UAB</th> </tr> <tr> <th>Codi</th> <th>Nom assignatures en destinació</th> <th>Crèdits</th> <th>ECTS</th> <th>Codi</th> <th>Nom equivalència assignatures</th> <th>Tipus assignatura</th> <th>Crèdits</th> <th>ECTS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>14</td> <td>Lengua B 1 Àrab</td> <td>9,6</td> <td>12,0</td> <td>22517</td> <td>Àrab C7</td> <td>Troncal</td> <td>4,0</td> <td>0,0</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>22532</td> <td>Àrab C8</td> <td>Troncal</td> <td>4,0</td> <td>0,0</td> </tr> <tr> <td>1501128</td> <td>Francès Lengua C (nivell 3)</td> <td>7,2</td> <td>9,0</td> <td>22088</td> <td>Francès C 2</td> <td></td> <td>10,0</td> <td>0,0</td> </tr> <tr> <td>1501137</td> <td>Terminologia</td> <td>7,2</td> <td>9,0</td> <td>22545</td> <td>Terminologia i Lexicologia aplicada a la Traducció</td> <td>Troncal</td> <td>8,0</td> <td>0,0</td> </tr> <tr> <td>15011HC</td> <td>Traducció 4 B-A Àrab</td> <td>4,8</td> <td>6,0</td> <td>22513</td> <td>Traducció Directa Àrab C 3</td> <td>Troncal</td> <td>4,0</td> <td>0,0</td> </tr> <tr> <td>15011HE</td> <td>Traducció 6 B-A Àrab</td> <td>4,8</td> <td>6,0</td> <td>22528</td> <td>Traducció Directa de l'Àrab C4</td> <td>Troncal</td> <td>4,0</td> <td>0,0</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Total crèdits en destinació</td> <td>33,6</td> <td>42,0</td> <td colspan="2">Total crèdits en origen</td> <td></td> <td>34,0</td> <td>0,0</td> </tr> </tbody> </table>				PROGRAMA D'ESTUDIS EN DESTINACIÓ				PROGRAMA D'ESTUDIS A LA UAB					Codi	Nom assignatures en destinació	Crèdits	ECTS	Codi	Nom equivalència assignatures	Tipus assignatura	Crèdits	ECTS	14	Lengua B 1 Àrab	9,6	12,0	22517	Àrab C7	Troncal	4,0	0,0					22532	Àrab C8	Troncal	4,0	0,0	1501128	Francès Lengua C (nivell 3)	7,2	9,0	22088	Francès C 2		10,0	0,0	1501137	Terminologia	7,2	9,0	22545	Terminologia i Lexicologia aplicada a la Traducció	Troncal	8,0	0,0	15011HC	Traducció 4 B-A Àrab	4,8	6,0	22513	Traducció Directa Àrab C 3	Troncal	4,0	0,0	15011HE	Traducció 6 B-A Àrab	4,8	6,0	22528	Traducció Directa de l'Àrab C4	Troncal	4,0	0,0	Total crèdits en destinació		33,6	42,0	Total crèdits en origen			34,0	0,0
PROGRAMA D'ESTUDIS EN DESTINACIÓ				PROGRAMA D'ESTUDIS A LA UAB																																																																																
Codi	Nom assignatures en destinació	Crèdits	ECTS	Codi	Nom equivalència assignatures	Tipus assignatura	Crèdits	ECTS																																																																												
14	Lengua B 1 Àrab	9,6	12,0	22517	Àrab C7	Troncal	4,0	0,0																																																																												
				22532	Àrab C8	Troncal	4,0	0,0																																																																												
1501128	Francès Lengua C (nivell 3)	7,2	9,0	22088	Francès C 2		10,0	0,0																																																																												
1501137	Terminologia	7,2	9,0	22545	Terminologia i Lexicologia aplicada a la Traducció	Troncal	8,0	0,0																																																																												
15011HC	Traducció 4 B-A Àrab	4,8	6,0	22513	Traducció Directa Àrab C 3	Troncal	4,0	0,0																																																																												
15011HE	Traducció 6 B-A Àrab	4,8	6,0	22528	Traducció Directa de l'Àrab C4	Troncal	4,0	0,0																																																																												
Total crèdits en destinació		33,6	42,0	Total crèdits en origen			34,0	0,0																																																																												
NOMBRE FINAL DE CRÈDITS SUSCEPTIBLES DE SER RECONEGUTS DINTRE DEL PROGRAMA DE MOBILITAT:																																																																																				
Assignatures Obligatòries o Troncals							24,0																																																																													
Assignatures Optatives							0,0																																																																													
Assignatures de lliure Configuració							0,0																																																																													
Crèdits optatius							0,0																																																																													
Crèdits de lliure configuració							0,0																																																																													
OBSERVACIONS I CONDICIONS ESPECÍFIQUES DEL CONTRACTE:																																																																																				
Data, 19 de Maig de 2011																																																																																				
Signatura del Coordinador/Tutor					Signatura de l'Estudiant																																																																															
Nom: Roland Keith Pearson					Nom: I																																																																															
Data darrera modificació: 15/11/2010					Data darrera aprovació: 15/11/2010																																																																															

2. Acord Uni destinació (Acuerdo académico)

- Està escrit en castellà.
- S'ha d'imprimir per triplicat.
- Necessita la signatura del coordinador i de la degana de la FTI, del coordinador i degà de la universitat de destí i de l'alumne.
- Cal que el coordinador i el degà en signin les tres còpies.

PROGRAMA SICUE									
SISTEMA DE INTERCAMBIO ENTRE CENTROS UNIVERSITARIOS ESPAÑOLES									
IMPRESO C - ACUERDO ACADÉMICO									
CURSO 2010/2011									
Apellidos y nombre del estudiante:									
D.N.I:						e-mail: ?@.....it			
Universidad de origen: Universitat Autònoma de Barcelona						Centro: Facultat de Traducció i d'Interpretació			
Universidad de destino: Universidad de Granada						Centro:			
Titulación de origen/destino: Licenciado en Traducción e Interpretación (Alemán)									
Duración de la estancia(meses): 9				Fecha de inicio:			Fecha de fin:		
Programa de estudios									
UNIVERSIDAD DE ORIGEN					UNIVERSIDAD DE DESTINO				
Código de origen	Denominación asignatura en universidad origen	Tipo*	Nº de créditos	Periodo de estudio	Código de destino	Denominación asignatura en universidad de destino	Tipo*	Nº de créditos	Periodo de estudio
22517	Arab C7	T	4.0	Curso comp	14	Lengua B 1 Árabe		9.6	Curso comp
22532	Arab C8	T	4.0	Curso comp					
22088	Francés C 2		10.0	Curso comp	1501128	Francés Lengua C (nivel 3)	Op	7.2	Curso comp
22545	Terminología I Lexicología aplicada a la Traducción	T	8.0	Curso comp	1501137	Terminología		7.2	Curso comp
22513	Traducción Directa Arab C 3	T	4.0	Curso comp	15011HC	Traducción 4 B-A Árabe	T	4.8	Curso comp
22528	Traducción Directa de l'Arab C4	T	4.0	Curso comp	15011HE	Traducción 6 B-A Árabe	T	4.8	Curso comp
* T (Troncal); O (Obligatoria de la Universidad); Op (Optativa); L (Libre Elección).									
Firma del Estudiante						Fecha:			
Fdo:						19/05/2011			
Centro de origen									
Se aprueba el programa de estudios propuesto:									
El Coordinador						El Decano/Director			
Fdo: Roland Keith Pearson						Fdo: Francisco Parcerisas Vazquez			
Fecha: 19/05/2011						Fecha: 19/05/2011			
Centro de destino									
Se aprueba el programa de estudios propuesto:									
El Coordinador						El Decano/Director			
Fdo:						Fdo:			
Fecha:						Fecha:			

NORMATIVA SICUE-SÈNECA

- Tots els alumnes hauran de cursar un mínim de 45 crèdits per a estades anuals i 24 per a estades semestrals. A més, els alumnes hauran de matricular aquest nombre de crèdits mínims a la universitat de destí.
- Els alumnes als quals s'hagi adjudicat una beca Sèneca han de tenir present que no es tindran en compte les assignatures de pràctiques externes ni el treball de fi de grau en el còmput dels 24 crèdits (estades semestrals) o 45 crèdits (estades anuals).

A més, també han de tenir en compte que, per tal de rebre l'ajut Sèneca, han de superar el 50% de les assignatures matriculades a la universitat de destí (12 crèdits per estades semestrals o 22,5 crèdits per estades anuals).
- En cap cas es permetrà a l'alumne incloure una assignatura qualificada com a “suspesa” a la seva universitat d'origen. De totes maneres, sí que podran ser incloses assignatures a les que l'alumne s'hagi matriculat però que constin com a “no presentat”.

CONSIDERACIONS PELS ALUMNES DE LLICENCIATURA

NO S'EQUIPARARÀ

- Cap assignatura no matriculada durant l'estada d'intercanvi.
- Cap assignatura de lliure elecció cursada durant l'intercanvi en institucions no reconegudes.
- Cap assignatura que no consti al contracte d'estudis definitiu.

SÍ QUE S'EQUIPARARAN

- Assignatures que es cursen a la FTI (troncals, obligatòries, optatives i lliure elecció)
- Assignatures que es cursen a altres facultats de la UAB (lliure elecció)
- Assignatures del programa d'estudis de la universitat de destinació que no es cursen a cap facultat de la UAB (lliure elecció)

ATENCIÓ:

No es farà cap reconeixement de lliure elecció si les assignatures no consten al contracte d'estudis definitiu.

CONSIDERACIONS PELS ALUMNES DE LLICENCIATURA

- Si es volen incloure assignatures per reconèixer a la tornada com a lliure elecció (és a dir, que no tenen equivalent a la UAB), cal marcar el quadradet de l'assignatura (a la pestanya de relacionar les assignatures de la universitat de destí i de la UAB) i després marcar el quadradet de “crèdits de lliure elecció”. A continuació, cal posar el nombre de crèdits que es reconeixeran a la UAB i el seu equivalent en ECTS. Finalment, s'ha de gravar.

Cerca d'alumne Assignatures a cursar a E GRANADA01 **Relació Assignatures E GRANADA01 - UAB** Impressió i estat de l'acord

1. Per a relacionar assignatures, selecciona una o més assignatures de la llista de "Assignatures a E GRANADA01" i una o més assignatures de la llista "Assignatures a UAB" i fes clic al botó gravar. Si no trobes l'assignatura a la taula "Assignatures a UAB" pots fer clic al "Mostrar més assignatures"
2. Repeteix aquest pas per a totes les relacions que vulguis que apareguin al teu acord d'estudis

ASSIGNATURES A E GRANADA01		
Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☒ Terminologia	7.2	9.0

ASSIGNATURES A UAB				
Descripció	Crèdits	Tipus d'assignatura	Crèdits Ects	Curs
☒ Crèdits de lliure elecció	7	Lliure elecció	7	-
☐ Crèdits optatius	?	Optativa	0.0	-
☐ 22545 - Terminología y Lexicología aplicada a la Traducción 1	8.0	Troncal	0.0	XX

Si no trobes alguna assignatura optativa, o vols canviar el caràcter d'optatiu a lliure elecció d'alguna assignatura fes click aquí per a inserir-la en la llista

- No es poden convalidar assignatures per “crèdits optatius”. Si es vol convalidar una assignatura de la universitat de destí per una assignatura optativa de la UAB, s'ha de seleccionar l'assignatura optativa de la UAB (ha de tenir un codi).
- En el contracte d'estudis no s'hi han d'incloure les assignatures que feu a distància a la UAB.

CONSIDERACIONS PELS ALUMNES DE GRAU

NO S'EQUIPARARÀ

- Cap assignatura no matriculada durant l'estada d'intercanvi.
- Cap assignatura cursada a durant l'intercanvi en institucions no reconegudes.
- Cap assignatura que no consti al contracte d'estudis definitiu.
- L'assignatura de “pràctiques” o el treball de fi de grau.

SÍ QUE S'EQUIPARARAN

- Assignatures que es cursen a la FTI (troncals, obligatòries i optatives).
- Assignatures del programa d'estudis de la universitat de destinació que no tenen equivalent a la FTI i que es volen reconèixer per “crèdits optatius” (màxim 30 crèdits).

ATENCIÓ! En el cas que vulgueu fer una menció, consulteu el pla d'estudis a la web de la facultat quines són les assignatures que la configuren. Totes les mencions són de 30 crèdits.

CONSIDERACIONS PELS ALUMNES DE GRAU

- Si voleu incloure assignatures que feu a la universitat de destí i que no tenen equivalent a la UAB, en podeu incloure fins un màxim de 30 crèdits. Haureu de relacionar l'assignatura de la universitat de destí amb l'opció “crèdits optatius”. Aquestes assignatures es reconeixeran a la vostra tornada.

Cerca d'alumne

Assignatures a cursar a B LIEGE01

Relació Assignatures B LIEGE01 - UAB

Impressió i estat de l'acord

1. Per a relacionar assignatures, selecciona una o més assignatures de la llista de "Assignatures a B LIEGE01" i una o més assignatures de la llista "Assignatures a UAB" i fes clic al botó gravar. Si no trobes l'assignatura a la taula "Assignatures a UAB" pots fer clic al "Mostrar més assignatures".

2. Repeteix aquest pas per a totes les relacions que vulguis que apareguin al teu acord d'estudis

Mostrar més assignatures

ASSIGNATURES A B LIEGE01

Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☒ Histoire de la traduction	2.0	2.0
☐ Traduction générale de l'espagnol vers le français	8.0	8.0

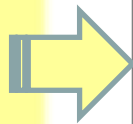
ASSIGNATURES A UAB

Descripció	Crèdits	Tipus d'assignatura	Crèdits Ects	Curs
☐ Crèdits de lliure elecció	7	Lliure elecció	0.0	-
☒ Crèdits optatius	2	Optatius	2	-
☐ 101287 - Historia de la traducción y de la interpretación 1	3.0	Obligatòria	3.0	2
☐ 101407 - Idioma I traducció C1 (japonès)	9.0	Obligatòria	9.0	2
☐ 101397 - Idioma I traducció C2 (portuguès)	9.0	Obligatòria	9.0	2
☐ 101408 - Idioma I traducció C1 (italià)	9.0	Obligatòria	9.0	2
☐ 101398 - Idioma I traducció C2 (japonès)	9.0	Obligatòria	9.0	2
☐ 101406 - Idioma I traducció C1 (portuguès)	9.0	Obligatòria	9.0	2
☐ 101402 - Idioma I traducció C2 (xinès)	9.0	Obligatòria	9.0	2
☐ 101411 - Idioma I traducció C1 (xinès)	9.0	Obligatòria	9.0	2
☐ 101396 - Idioma I traducció C2 (rus)	9.0	Obligatòria	9.0	2
☐ 101405 - Idioma I traducció C1 (rus)	9.0	Obligatòria	9.0	2
☐ 101399 - Idioma I traducció C2 (italià)	9.0	Obligatòria	9.0	2
☐ 101343 - Traducció B-A 1 (francès-castellà)	6.0	Obligatòria	6.0	2
☐ 101336 - Traducció B-A 2 (francès-català)	6.0	Obligatòria	6.0	2

Gravar

- En el contracte d'estudis no s'hi han d'incloure les assignatures que feu a distància a la UAB.

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

- Un cop l'alumne tingui signats l'Acord UAB i les tres còpies de l'Acord Uni provisionals pel coordinador, caldrà que l'alumne vingui a la Gestió Acadèmica i entregui aquests documents. Nosaltres passarem les tres còpies de l'Acord Uni a la degana perquè també els signi. Un cop estiguin signats, avisarem a l'alumne perquè les vingui a recollir.

La Gestió Acadèmica es quedarà amb l'original de l'Acord UAB i amb una fotocòpia de l'Acord Uni. I l'alumne es quedarà amb els tres originals de l'Acord Uni signats pel coordinador i per la degana.

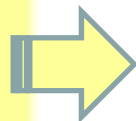
Aquest és el contracte d'estudis PROVISIONAL.

El termini màxim per entregar-lo és el **01/07/2011**.

- La Gestió Acadèmica l'aprovarà al programa informàtic per tal que l'alumne, quan faci la matrícula on-line, trobi les assignatures de la UAB que hi ha inclòs.

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB (on-line)



3. Contracte d'estudis definitiu

- Es fa on-line a través de <http://sia.uab.cat>
- **Matricular-se del mínim possible** (dins el període establert es pot ampliar, anul·lar o canviar assignatures a través del document de *Modificació de matrícula*).

A l'hora de fer la matrícula, cal tenir en compte:

- 1r: **matricular les assignatures pendents** (obligatori segons la normativa de la UAB).
- 2n: **matricular les noves assignatures.**
- 3r: matricular les assignatures que consten al contracte d'estudis (no cal matricular-les totes, el programa permet seleccionar-ne algunes).

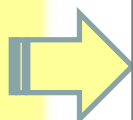
CONSIDERACIONS PELS ALUMNES DE LLICENCIATURA

1. Contracte d'estudis provisional

ALUMNES QUE VULGUIN FER UNA SEGONA LLENGUA C DURANT L'INTERCANVI

- Incloure al "CONTRACTE D'ESTUDIS PROVISIONAL" les assignatures de llengua C.
- Quan la Gestió Acadèmica aprovi l'acord, s'activarà la pestanya "Traspàs a matrícula" i l'aplicatiu deixarà a l'alumne seleccionar les assignatures de llengua C i matricular-les dins del programa d'intercanvi.

2. Matrícula UAB (on-line)



ALUMNES (només de llicenciatura) QUE NOMÉS VULGUIN FER LLIURE ELECCIÓ DURANT EL SEU INTERCANVI

- Fer una MATRÍCULA MANUAL (a la Gestió Acadèmica durant el període de matrícula).
- La matrícula manual és importantíssima per tenir la cobertura de l'assegurança escolar i per poder gaudir del programa d'intercanvi ERASMUS.
- **ATENCIÓ: Al tornar de l'estada cal fer el reconeixement de les assignatures de lliure elecció ja que s'ha de justificar l'aprofitament de l'estada.**

3. Contracte d'estudis definitiu

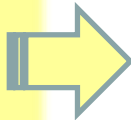
ALUMNES QUE SOL·LICITIN LA BECA DE RÈGIM GENERAL

- Els alumnes interessats en sol·licitar la beca de règim general, ho hauran de fer en el termini establert i hauran de complir els requisits de la convocatòria que es publicarà al BOE.

CONSIDERACIONS PELS ALUMNES DE GRAU

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB (on-line)



3. Contracte d'estudis definitiu

ASSIGNATURES OPTATIVES

- Els alumnes que matriculin assignatures optatives de 4t curs han de tenir en compte que no s'oferirà docència a la FTI fins el curs 2012/2013.
- Els alumnes que vulguin fer les assignatures d'un idioma C *"Idioma C per a traductors i intèrprets 1"* i *"Idioma C per a traductors i intèrprets 2"* com a assignatures optatives, caldrà que les incloguin al seu "CONTRACTE D'ESTUDIS PROVISIONAL". Quan la Gestió Acadèmica aprovi l'acord, s'activarà la pestanya "Traspàs a matrícula" i l'aplicatiu deixarà a l'alumne seleccionar les assignatures de llengua C i matricular-les dins del programa d'intercanvi.

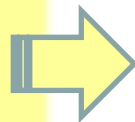
ALUMNES QUE SOL·LICITIN LA BECA DE RÈGIM GENERAL

- Els alumnes interessats en sol·licitar la beca de règim general, ho hauran de fer en el termini establert i hauran de complir els requisits de la convocatòria que es publicarà al BOE.

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu



- L'alumne, un cop arribat a la universitat de destí, haurà de fer signar les tres còpies de l'"**Acord Uni**" (contracte d'estudis PROVISIONAL) **pel coordinador de la universitat de destí i el degà de la universitat de destí.**

La universitat de destí es quedarà amb una de les tres còpies, l'alumne amb una altra i, per acabar, haurà d'enviar la tercera còpia a la Gestió Acadèmica de la FTI per correu postal:

Gestió Acadèmica de Traducció i Interpretació
Edifici K
Campus de la UAB
08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallès)

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu



Arribat a destinació, si cal modificar el contracte d'estudis, l'alumne ha d'entrar a la pàgina <http://sia.uab.cat> i introduir tots els canvis.

- Després, cal tornar a imprimir l'**Acord UAB** i tres còpies de l'**Acord Uni**.
- Fer signar l'**Acord Uni** a la universitat de destí (coordinador i degà).
- Enviar l'Acord UAB i les tres còpies de l'Acord Uni a la Gestió Acadèmica per **correu postal certificat** juntament amb el document de *modificació de matrícula* (si s'escau).
- Un cop la FTI rebi aquests documents, els farà signar al coordinador i a la degana i, un cop signats, els enviarà per correu postal a l'alumne.

Facultat de Traducció i d'Interpretació
Universitat Autònoma de Barcelona

Edifici 15
08193 Bellaterra (Barcelona), Spain
Tel.: +34 93 581 24 63
Fax: +34 93 581 10 37

MODIFICACIÓ DE MATRÍCULA INTERCANVIS

amb el DNI.....

estudiant del programa: ☐ ERASMUS ☐ PROPI ☐ SENECA/SICUE

a la Universitat de.....

solicita les següents modificacions de matrícula:

☐ CANVI D'ASSIGNATURES I GRUPS

CODI	GRUP	ASSIGNATURA	→	CODI	GRUP	ASSIGNATURA
			→			
			→			
			→			

☐ ANULAR ASSIGNATURES

CODI	GRUP	ASSIGNATURA

☐ MATRICULAR ASSIGNATURES

CODI	GRUP	ASSIGNATURA

Vist-i-plau.....

Nom del coordinador:.....

Coordinadoria d'intercanvis.....

Aquest serà el contracte d'estudis DEFINITIU.

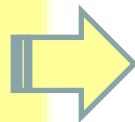
Atenció! el contracte d'estudis ha d'incloure totes les assignatures que feu durant la vostra estada d'intercanvi (tant de primer com de segon semestre).

Si, començat el segon semestre, l'alumne ha de tornar a fer canvis, haurà de repetir el procés.

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu



Un cop rebem el contracte d'estudis DEFINITIU, el coordinador el revisarà i, si és correcte, l'acceptarà.

Després, des de la Gestió Acadèmica aprovarem l'Acord al programa informàtic i farem els canvis a la matrícula de l'alumne (si és el cas).

Cal recordar que, un cop es faci la modificació de matrícula, el pagament d'aquesta modificació (només en el cas d'ampliació) s'efectuarà automàticament per domiciliació bancària.

TERMINIS PER ENTREGAR EL CONTRACTE D'ESTUDIS

- Lliurament del **contracte d'estudis provisional**:
 - Estades de primer semestre i anuals: **1/07/2011**
 - Estades de segon semestre: **16/12/2011**
- Lliurament del **contracte d'estudis definitiu** (juntament amb el document de modificació de matrícula, si cal):
 - Primer semestre: **11/11/2011**
 - Segon semestre: **13/04/2012**
- *Fora d'aquest període no acceptarem cap modificació ni contracte d'estudis*

DOCUMENTACIÓ A ENTREGAR:

- **En arribar a la universitat de destí:**

- **Certificat d'arribada** (per fax, escanejat o correu postal a la Gestió Acadèmica – intercanvis) – **2 setmanes de l'arribada**
- **Document de dades personals a l'estranger** - **2 setmanes de l'arribada**
- Només els adjudicataris de la beca Sèneca hauran d'emplenar els documents del **cuaderno del becario** per cobrar l'ajut (a través de la universitat de destí).

- **En tornar de la universitat de destí:**

- **Certificat d'estada** (original a la Gestió Acadèmica) – **data límit 30/09/2012**
- **Informe final** (enquesta) – **data límit 30/09/2012**
- **Certificat de notes original** – **data límit 15/09/2012**

DOSSIER INFORMATIU

- Trobareu el dossier informatiu dels tràmits acadèmics que s'han de fer a la Facultat a la següent pàgina web:

www.uab.cat/traduccioninterpretacio >

Mobilitat i intercanvi > Informació FTI >
Sicue-Sèneca

CONTACTE GESTIÓ ACADÈMICA

- Per temes relacionats amb l'intercanvi:

Intercanvis.fti@uab.cat o 93 581 24 63

- Per temes relacionats amb Gestió Acadèmica:

g.academica.fti@uab.cat o 93 581 18 76

CORREU ELECTRÒNIC

- Les comunicacions entre els coordinadors i la Gestió Acadèmica amb els alumnes només es faran al correu institucional de la UAB de l'alumne.

Nom.Cognom@campus.uab.cat

(No s'enviarà cap correu a comptes de correu electrònic de hotmail.com, yahoo.es,...)

- Cal **revisar el compte de correu periòdicament** per evitar que la quota estigui excedida (no permet rebre cap més correu electrònic).

COORDINADOR SICUE-SÈNECA

COORDINADOR	DESPATX	TELÈFON	E-MAIL
ROLAND PEARSON	K-1006	93 581 33 64	Roland.Pearson@uab.cat